



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de agosto de 2008
Español
Original: inglés

Nota del Secretario General

El Secretario General tiene el honor de transmitir al Consejo de Seguridad el informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2007.



Informe de la Junta de Auditores al Consejo de Seguridad sobre los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2007

Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Página</i>
I. Informe financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2007	4
II. Informe de la Junta de Auditores	8
Resumen	8
A. Introducción	10
1. Mandato, alcance y metodología	10
2. Recomendaciones principales	10
B. Antecedentes	11
C. Conclusiones detalladas y recomendaciones	14
1. Seguimiento de recomendaciones anteriores	14
2. Situación financiera general	14
3. Estado de ingresos y gastos	15
4. Estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de fondos	17
5. Estado de las corrientes de efectivo	20
6. Pasivo en concepto de la separación del servicio y en concepto de seguro médico después de la separación del servicio	20
7. Avances hacia la aplicación de las Normas Contables Internacionales para el Sector Público	21
8. Bienes no fungibles	22
9. Estrategia de terminación	22
10. Auditoría interna	23
11. Paso a pérdidas y ganancias y cancelaciones	23
12. Pagos a título graciable	24
13. Casos de fraude y presunto fraude	24
D. Agradecimientos	24
Anexo: Análisis de la situación de la aplicación de las recomendaciones de la Junta de Auditores para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2005	25
III. Opinión de los auditores	27
IV. Certificación de los estados financieros	29

V. Estados financieros correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2007	30
Estado Financiero I. Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas: estado de ingresos, gastos y variaciones de las reservas y los saldos de fondos correspondientes al bienio 2006-2007 terminado el 31 de diciembre de 2007	30
Estado Financiero II. Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas: estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de fondos al 31 de diciembre de 2007.	32
Estado Financiero III. Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas: corrientes de efectivo correspondientes al bienio 2006-2007 terminado el 31 de diciembre de 2007	34
Notas a los estados financieros.	36

Capítulo I

Informe financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2007

Introducción

1. El Secretario General tiene el honor de presentar el informe financiero sobre las cuentas de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2007. Las cuentas comprenden tres estados financieros, acompañados de sus correspondientes notas y de información complementaria incorporada como anexo al presente capítulo.
2. El presente informe se ha elaborado para ser leído junto a los estados financieros. El anexo anteriormente citado incluye la información técnica requerida por el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada y que debe presentarse a la Junta de Auditores.

Antecedentes

3. La Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas es un órgano subsidiario del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Fue establecido de conformidad con lo dispuesto por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones 687 (1991) y 692 (1991) con objeto de tramitar y pagar las reclamaciones de indemnización por pérdidas directas, daños o lesiones sufridos por individuos, empresas, gobiernos y organizaciones internacionales como resultado directo de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq (del 2 de agosto de 1990 al 2 de marzo de 1991).
4. La Comisión está formada por el Consejo de Administración, los grupos de comisionados y la secretaría. El Consejo de Administración, que es el órgano encargado de trazar la política de la Comisión, está integrado por 15 miembros y en todo momento tiene la misma composición del Consejo de Seguridad. El Consejo de Administración adopta decisiones respecto de las recomendaciones que formulan los grupos de comisionados sobre las reclamaciones de indemnización. Los grupos de comisionados examinan y evalúan las reclamaciones presentadas por los gobiernos en nombre de sus nacionales y empresas o en nombre propio. Sobre la base de su examen, que se lleva a cabo por series de reclamaciones, los grupos formulan recomendaciones para que el Consejo de Administración apruebe la concesión de indemnizaciones. La secretaría, dirigida por el Secretario Ejecutivo, presta servicios y apoyo al Consejo de Administración y a los grupos de comisionados.

Operaciones

5. Desde su establecimiento hasta cuando concluyó la tramitación de reclamaciones a principios de 2005, la Comisión recibió más de 2,6 millones de reclamaciones dentro de los plazos establecidos. La Comisión ha resuelto todas las reclamaciones presentadas, que consistían en: reclamaciones individuales por razón de la salida de Kuwait o del Iraq (reclamaciones de la categoría A), reclamaciones por lesiones corporales graves o muerte (reclamaciones de la categoría B), reclamaciones individuales por daños y perjuicios hasta un máximo de 100.000

dólares (reclamaciones de la categoría C), reclamaciones individuales por daños y perjuicios superiores a 100.000 dólares (reclamaciones de la categoría D), reclamaciones de empresas privadas, otras personas jurídicas privadas y empresas del sector público (reclamaciones de la categoría E) y reclamaciones de gobiernos y organizaciones internacionales (reclamaciones de la categoría F).

6. Se han adjudicado indemnizaciones por un monto aproximado de 52.400 millones de dólares respecto de las reclamaciones que se han resuelto hasta la fecha. Al 31 de diciembre de 2007, la Comisión había puesto a disposición de los gobiernos y las organizaciones internacionales una suma de aproximadamente 24.000 millones de dólares para que la distribuyeran a los reclamantes de todas las categorías cuyas reclamaciones hubieran sido aprobadas. Los fondos que se utilizan para pagar las indemnizaciones provienen del Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas, que recibe un porcentaje de los ingresos procedentes de las ventas de exportación de petróleo y productos derivados del petróleo del Iraq. En su resolución 1483 (2003), aprobada el 22 de mayo de 2003, el Consejo fijó dicho porcentaje en el 5% (anteriormente era del 25%).

7. En su 58º período de sesiones, celebrado en diciembre de 2005, el Consejo de Administración adoptó la decisión 256 en la que dispuso que los pagos futuros se efectuaran en dos etapas. En la primera, que finalizó en octubre 2006, los pagos se realizaron en rondas de 2 millones de dólares en el orden de aprobación de las indemnizaciones hasta que todos los solicitantes con pagos pendientes habían recibido la suma de 65 millones de dólares, o la cantidad atribuida pendiente, si fuera inferior. En la segunda etapa, los fondos para el pago de las reclamaciones restantes se asignarán trimestralmente como sigue: a) los solicitantes con pagos pendientes superiores a 500 millones de dólares recibirán una suma máxima de 2 millones de dólares, y b) los solicitantes con cantidades pendientes inferiores a 500 millones de dólares e indemnizaciones ambientales aprobadas en las series tercera, cuarta y quinta de reclamaciones de la categoría F4 (rehabilitación del medio ambiente) recibirán series de pagos de 2 millones de dólares, o la cantidad atribuida pendiente, si fuera inferior, en el orden de aprobación de las reclamaciones.

8. Además del pago de las reclamaciones que se han resuelto hasta la fecha, la principal actividad permanente de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas es la supervisión del programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales. Dicho programa fue establecido por el Consejo de Administración en diciembre 2005 en su decisión 258, con el fin de supervisar la ejecución técnica y económica de aproximadamente 4.300 millones de dólares destinados a proyectos de indemnizaciones ambientales y restauración del medio ambiente realizados con fondos asignados a reclamaciones de la categoría F4. Este programa está financiado por los gobiernos reclamantes participantes (a saber, la República Islámica del Irán, Jordania, Kuwait y el Reino de la Arabia Saudita) mediante deducciones voluntarias de las indemnizaciones correspondientes, según una tasa proporcional al valor de dichas indemnizaciones.

Situación financiera

9. El Fondo de Indemnización, que funciona con arreglo al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, financia los gastos administrativos (salvo los del programa de seguimiento de las indemnizaciones

correspondientes a las reclamaciones ambientales) y los pagos de las indemnizaciones adjudicadas por la Comisión. En el bienio 2006-2007, los ingresos del Fondo de Indemnización aumentaron en un 63%, a un monto de 3.450,5 millones de dólares, en comparación con 2.119,1 millones de dólares en el bienio anterior. Este incremento obedeció fundamentalmente al alza de los precios del petróleo.

10. En el bienio 2006-2007 se registraron gastos por valor de 3.511,9 millones de dólares, cifra que comprende 3.497,2 millones de dólares correspondientes al pago de indemnizaciones, 13,8 millones de dólares en concepto de gastos administrativos de la Comisión y 0,9 millones de dólares correspondientes al programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales. En el bienio anterior, los gastos totales habían llegado a 2.134,4 millones de dólares, desglosados en 2.068,9 millones de dólares correspondientes al pago de las indemnizaciones adjudicadas, 58,9 millones de dólares en concepto de gastos administrativos de la Comisión y 6,6 millones de dólares correspondientes a otros gastos. El incremento de un 69% en las indemnizaciones adjudicadas se debió a los mayores ingresos a que se hace referencia en el párrafo 9. Los gastos administrativos disminuyeron de forma drástica, debido principalmente a la reducción de las actividades de la secretaría de la Comisión.

11. Durante el bienio 2006-2007 se detectó que en períodos anteriores se había pagado una suma en exceso por valor de 74,9 millones de dólares, fruto de duplicaciones y otras reclamaciones. Dicha suma se había anotado como cuentas por cobrar. Posteriormente, al 31 de diciembre de 2007, estas cuentas por cobrar se redujeron a 46,5 millones de dólares como resultado de compensaciones y de los intentos de recaudar fondos en cumplimiento de las decisiones del Consejo de Administración. Por consiguiente, se ha incluido la cantidad de 46,5 millones de dólares en el concepto “otras cuentas por cobrar”, en el Estado Financiero II de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondiente al activo, el pasivo, las reservas y los saldos de fondos. Se están efectuando compensaciones adicionales por importe de 16,4 millones de dólares, lo que deja un saldo de 30,1 millones de dólares. La nota 3 c) a los estados financieros completa esta información. En su 65º período de sesiones, celebrado en abril de 2008, el Consejo de Administración decidió suspender los intentos de recaudar fondos con respecto al cobro del saldo residual de 30,1 millones. Por tanto, en 2008 se analizará con mayor detalle la disposición final de dicho saldo residual.

12. Como se ha mencionado en el párrafo 8 anterior, el Consejo de Administración creó a finales de 2005 el programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales. Este programa se puso en marcha en 2006 y se financia mediante aportaciones voluntarias de los gobiernos participantes. A lo largo del primer bienio de funcionamiento del programa (2006-2007), los gastos ascendieron a 0,9 millones de dólares. Dichos gastos se han incluido en el resumen de gastos de la Comisión anteriormente expuestos.

13. A partir del bienio 2006-2007, la Comisión refleja en sus estados de activo, pasivo, reservas y saldos de fondos el pasivo acumulado en concepto de seguro médico después de la separación del servicio (4,4 millones de dólares), días de vacaciones no utilizados (0,2 millones de dólares), primas de repatriación (0,7 millones de dólares) e indemnizaciones por rescisión del nombramiento (0,7 millones de dólares), lo que se traduce en una reducción de 6,0 millones de dólares en sus reservas y saldos de fondos. Esta cantidad incluye 0,3 millones de dólares correspondientes al programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales.

Anexo

Información complementaria

1. En el anexo figura la información complementaria que ha de presentar el Secretario General.

Paso a pérdidas y ganancias de las pérdidas de efectivo y cuentas por cobrar

2. Durante el bienio 2006-2007 no se pasó a pérdidas y ganancias suma alguna en concepto de pérdidas de efectivo y cuentas por cobrar, de conformidad con la regla 106.8 de la Reglamentación Financiera Detallada.

Paso a pérdidas y ganancias de las pérdidas de bienes

3. En el bienio 2006-2007 se pasó a pérdidas y ganancias la cantidad de 398.739 dólares por pérdidas de bienes, de conformidad con lo dispuesto en la Regla 106.9 de la Reglamentación Financiera Detallada. Estas pérdidas están calculadas con base en el costo original de los bienes e incluyen el paso a pérdidas y ganancias causados por déficits, robos, daños y accidentes. El paso a pérdidas y ganancias por estos conceptos implica que los saldos contables de los bienes coinciden con los que muestran los registros de los bienes por las cantidades reales existentes. La Junta de Auditores recibió un estado resumido que muestra los valores de inventario de los bienes no fungibles así como el paso a pérdidas y ganancias de las pérdidas de bienes, de conformidad con lo establecido en la Regla 106.9 de la Reglamentación Financiera Detallada.

Pagos a título graciable

4. No se registraron pagos a título graciable durante el bienio 2006-2007.

Capítulo II

Informe de la Junta de Auditores

Resumen

La Junta de Auditores ha examinado los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2007. La auditoría se ha llevado a cabo por medio de un análisis de las transacciones y operaciones financieras en la sede que la Comisión tiene en Ginebra.

Como se indica en el capítulo III, la Junta emitió una opinión de auditoría con salvedades sobre los estados financieros del período examinado que incluía un “párrafo de énfasis”.

Seguimiento de recomendaciones anteriores

De un total de 13 recomendaciones hechas por la Junta en el informe de auditoría correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2005, 10 (un 77%) se habían aplicado y 3 (23%) se estaban aplicando al 31 de marzo de 2008.

Situación financiera general

Durante el período analizado los ingresos ascendieron a 3.450 millones de dólares, en comparación con 2.119 millones de dólares del bienio anterior, lo que representa un aumento del 63%. Los gastos totales del período crecieron un 65%, alcanzando la cifra de 3.511 millones de dólares frente a los 2.134 millones de dólares del bienio anterior. De la diferencia entre los ingresos y los gastos resulta un déficit de 61,343 millones de dólares, en comparación con el déficit de 15,291 millones de dólares registrado en el bienio precedente. El excedente neto una vez aplicados los ajustes de períodos anteriores por el importe de 74,892 millones de dólares y seguro médico después de la separación del servicio fue de 11,967 millones de dólares. De los 3.511 millones del gasto total, 3.497 millones de dólares se destinaron al pago de indemnizaciones, mientras los gastos administrativos supusieron 14 millones de dólares en comparación con los 65 millones del bienio anterior.

Certificados de auditoría

En su informe anterior (S/2006/674) la Junta recomendó que la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas estableciera contacto con los países que no hubieran presentado certificados de auditoría para tener la certeza de que había seguridades adecuadas de que todos los pagos por indemnización han sido debidamente recibidos por los reclamantes.

La Comisión escribió a los gobiernos y a las organizaciones internacionales solicitándoles los certificados pertinentes. Al 5 de junio de 2008, los certificados recibidos cubrían en términos de valor el 99,5% de los certificados de auditoría que debían presentarse para el 31 de marzo de 2005, el 98,3% de los que debían presentarse para el 31 de marzo de 2006, el 95,5% de los que debían presentarse para el 31 de marzo de 2007 y el 88,9% de los que debían presentarse para el 31 de marzo de 2008.

Duplicación de pagos

La Comisión ha emprendido las acciones oportunas para recuperar los pagos duplicados. Es probable que pueda recuperarse una cantidad de 28,9 millones de dólares; sin embargo, en los estados financieros no se ha dotado provisión alguna al efecto.

Obligaciones por liquidar

Al 31 de diciembre de 2007 las obligaciones por liquidar ascendían a 92,214 millones de dólares, lo que representa un 2,6% de los gastos totales. Los pagos diferidos asociados a pagos a proyectos regionales ascendieron a 90,6 millones de dólares en un solo país, es decir, el 98% de las obligaciones totales por liquidar.

Pasivo en concepto de la separación del servicio

Tal como estableció la Asamblea General en su resolución 61/264, la Junta de Auditores ha validado el pasivo en concepto de seguros médicos afectados en los estados financieros. Para ello, la Junta se basó en la evaluación actuarial externa y en sus propios procedimientos. Al 31 de diciembre de 2007, el valor del pasivo ascendía a 4,4 millones de dólares y las obligaciones por vacaciones no utilizadas y primas de repatriación acumuladas suponían 1,6 millones de dólares. Dado el alto nivel que presentan las reservas y los saldos de fondos, la inclusión de esta información no influye significativamente en la posición financiera de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

Estrategia de terminación

En su 58º período de sesiones, celebrado en diciembre de 2005, el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas decidió finalizar su misión con una pequeña secretaría para el 1 de julio de 2007. Con respecto al futuro, las dos cuestiones más importantes relativas a la última fase de la existencia de la Comisión eran la fecha de cierre de la sección de pagos y el programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales. La Junta revisará el proceso de terminación en su próximo ciclo de auditoría, cuando se disponga de más información y más datos.

Recomendaciones

La Junta hizo varias recomendaciones sobre la base de la auditoría realizada. En el párrafo 6 del presente informe figura una lista de las principales recomendaciones de la Junta.

A. Introducción

1. Mandato, alcance y metodología

1. La Junta de Auditores ha comprobado los estados financieros y ha examinado las operaciones de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al período comprendido entre el 1° de enero de 2006 y el 31 de diciembre de 2007, de conformidad con la resolución 74 (I) de la Asamblea General, de 7 de diciembre de 1946. La comprobación de cuentas se llevó a cabo de conformidad con lo dispuesto en el artículo VII del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y su anexo y con las Normas Internacionales de Auditoría. Estas normas exigen que la Junta planifique y lleve a cabo la comprobación de manera que ofrezca garantías razonables de que los estados financieros no contienen inexactitudes significativas.

2. La comprobación de cuentas se llevó a cabo fundamentalmente para que la Junta pudiera formarse una opinión de si los estados financieros reflejaban debidamente la situación financiera de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas existente al 31 de diciembre de 2007 y los resultados de las operaciones del bienio terminado en esa fecha, de conformidad con las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas. La comprobación de cuentas comprendió un examen de si los gastos asentados en los estados financieros se habían realizado para los fines aprobados por los órganos de gobierno y si los ingresos y los gastos se habían clasificado y asentado debidamente de conformidad con las disposiciones del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada. La comprobación de cuentas incluyó asimismo un examen general de los sistemas financieros y los mecanismos de control interno, así como una verificación de prueba de los registros contables y otros documentos justificativos en la medida en que la Junta lo consideró necesario para formarse una opinión de los estados financieros.

3. Además de la comprobación de las cuentas y las transacciones financieras, la Junta llevó a cabo varios exámenes de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 7.5 del Reglamento Financiero. Se examinaron la eficiencia de los procedimientos financieros, el sistema contable, los mecanismos internos de control financiero de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas y, en general, la administración y la gestión de sus operaciones. Asimismo, la Asamblea General pidió a la Junta que realizara el seguimiento del cumplimiento de las recomendaciones anteriores y que le informara puntualmente de los resultados de dicho seguimiento. Estas cuestiones se abordan en los párrafos 16 a 19 del presente informe.

4. La Junta informó periódicamente a la Administración de los resultados de las auditorías mediante cartas sobre asuntos de gestión en que figuraban observaciones y recomendaciones pormenorizadas. Esta práctica ha contribuido a mantener un diálogo constante con la secretaría ejecutiva. En este sentido, se envió una carta sobre asuntos de gestión que comprendía el período objeto de examen.

5. En el presente informe se examinan diversas cuestiones que, a juicio de la Junta, deben señalarse a la atención del Consejo de Seguridad. Las observaciones y conclusiones de la Junta se analizaron junto con la Administración, cuyas opiniones se han recogido en el informe.

2. Recomendaciones principales

6. Las principales recomendaciones de la Junta son que la Administración:

- a) **Continúe sus esfuerzos por conseguir la remisión de los certificados de auditoría pendientes (párr. 33);**
- b) **Dote una provisión destinada a cubrir el riesgo asociado al cobro dudoso de pagos duplicados (párr. 40);**
- c) **Reconsidere la inclusión del estado de las corrientes de efectivo para incluir su cuota en la cuenta mancomunada de la Sede de las Naciones Unidas (párr. 47);**
- d) **Mantenga una lista completa y actualizada de los bienes no fungibles desglosada por ubicación y concilie dicha lista con las existencias físicas (párr. 57).**

B. Antecedentes

7. El Consejo de Seguridad, en su resolución 687 (1991), estableció la Comisión para que determinara y resolviera las reclamaciones y administrara el Fondo de Indemnización a fin de atender a dichas reclamaciones con fondos obtenidos de la venta de petróleo iraquí. Durante la fase de tramitación de reclamaciones, que finalizó en junio de 2005, la Comisión constaba de tres órganos: el Consejo de Administración, los grupos de comisionados y la secretaría. El Consejo de Administración (representantes de los Estados Miembros en Ginebra) tiene por misión determinar la política general del Fondo de Indemnización, los procedimientos aplicables a la solución de las reclamaciones y la adopción de decisiones sobre las adjudicaciones. Los grupos de comisionados (“expertos en misión”) aplicaban los procedimientos y recomendaban la adjudicación de indemnizaciones al Consejo. Por último, una secretaría prestaba asistencia a estos dos órganos. En la actualidad continúa prestando asistencia al Consejo.

8. El Consejo de Administración, que está compuesto de los mismos Estados Miembros que integran el Consejo de Seguridad, informa directamente a éste de sus actividades al término de cada período de sesiones. En 1992 aprobó las normas provisionales relativas al procedimiento de tramitación de las reclamaciones, en que se prevé que el Consejo estará facultado para “examinar las cantidades recomendadas [por los Grupos de Comisionados] y, cuando determine que las circunstancias así lo exigen, aumentarlas o reducir las” (párrafo 1 del artículo 40 de las normas provisionales de la Comisión de Indemnización) (S/AC.26/1992/10).

9. Los Grupos de Comisionados estaban integrados por “expertos en misión”, de conformidad con el Estatuto y el Reglamento del Personal de las Naciones Unidas. La elección de estos grupos se efectuaba en virtud de sus calificaciones profesionales, experiencia e integridad, y teniendo en cuenta el criterio de la representación geográfica. Como se indica en el artículo 18 de las normas provisionales relativas al procedimiento de tramitación de las reclamaciones, el Secretario General pidió a los Estados Miembros de las Naciones Unidas que presentaran listas de sus candidatos de mayor prestigio internacional. Seguidamente, el Secretario General designó candidatos para que fueran aprobados por el Consejo de Administración sobre la base de las recomendaciones del Secretario Ejecutivo de la Comisión. Los miembros del Consejo de Administración podían recurrir a sus propios peritos nacionales para que examinasen los informes que presentaban los Grupos de Comisionados y formularan preguntas sobre el particular.

10. Desde su creación, y hasta el 29 de abril de 2008, la Comisión de Indemnización había resuelto 2.686.131 reclamaciones presentadas, como se indica

en el cuadro II.1, y había adjudicado indemnizaciones por valor de 52.400 millones de dólares. Casi 100 gobiernos habían presentado reclamaciones en nombre de sus nacionales, sus empresas y los propios gobiernos. Estos datos no han variado de forma significativa con respecto a los registrados el 1 de mayo de 2006 debido a los plazos establecidos para la clasificación de las diversas categorías de reclamaciones (1 de enero de 1995 para la clasificación de las reclamaciones correspondientes a las categorías A, B, C y D, y 1 de enero de 1996 para la clasificación de las reclamaciones correspondientes a las categorías E y F, con la excepción de las reclamaciones ambientales, cuya clasificación debía efectuarse antes del 1 de febrero de 1997). Como consecuencia de ello, la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas dejó de recibir reclamaciones así como de evaluarlas.

Cuadro II.1

Monto de reclamaciones aprobadas al 29 de abril de 2008

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Categoría¹</i>	<i>Número de reclamaciones resueltas</i>	<i>Indemnización solicitada por reclamaciones aceptadas</i>	<i>Número de reclamaciones a las que se adjudicó una indemnización</i>	<i>Compensación adjudicada</i>	<i>Porcentaje de la indemnización adjudicada sobre el monto reclamado</i>	<i>Indemnización neta pagada</i>	<i>Saldo pendiente de pago</i>
A	923 158	3 455 092	852 499	3 149 692	91,16	3 194 469	(44 777) ²
B	5 734	20 100	3 935	13 435	66,84	13 447	(12) ²
C	1 736 288	11 503 877	672 452	5 185 716	45,08	5 201 358	(15 641) ²
D	13 864	16 539 501	10 343	3 348 902	20,25	3 351 370	(2 467) ²
E1	105	44 740 422	67	21 522 047	48,1	1 322 922	20 199 125
E2	2 445	13 661 076	954	916 054	6,71	911 143	4 911
E3	398	8 538 543	159	402 562	4,71	402 603	(41)
E4	3 623	11 796 336	2 868	3 456 889	29,3	3 446 936	9 953
E/F	123	6 148 493	57	311 282	5,06	311 282	0
F1	100	18 902 591	70	291 171	1,54	281 623	9 548
F2	63	18 417 163	46	264 422	1,44	264 422	0
F3	62	113 905 394	60	8 259 433	7,25	4 215 262	4 044 170
F4	168	84 904 244	109	5 261 746	6,2	1 432 984	3 828 762
Total	2 686 131	352 532 838	1 543 619	52 383 356	14,86	24 349 826	28 033 529

¹ A Individuos. Programa terminado en 1996 pero con reclamaciones tramitadas para beduinos, más tarde palestinos.

B Individuos, lesiones personales graves o cuyos cónyuges, hijos o padres murieron como resultado de la invasión y ocupación de Kuwait. El programa finalizó en 1994.

C Reclamaciones individuales por daños hasta 100.000 dólares EE.UU. cada una. El programa ordinario terminó en 1999; en 2002-2003: "reclamaciones tardías" de palestinos, programa para beduinos.

D Reclamaciones individuales por daños por más de 100.000 dólares EE.UU. cada una. Indemnizaciones adjudicadas durante el bienio.

E Empresas, otras entidades jurídicas privadas y empresas del sector público. Indemnizaciones adjudicadas durante el bienio.

E/F Combinadas.

F Gobiernos y organizaciones internacionales. Indemnizaciones adjudicadas durante el bienio.

² Refleja los montos que deben devolverse a los gobiernos reclamantes como resultado de la corrección de indemnizaciones.

11. La Comisión concede indemnizaciones independientemente de los recursos disponibles. Si se acepta una reclamación, debe pagarse la indemnización correspondiente, aunque el abono o la liberación efectiva de los fondos puede demorarse. En los estados financieros se indican sólo las indemnizaciones pagadas o que se han de pagar con cargo a fondos que ya están disponibles en el Fondo de Indemnización.

12. En el bienio 2006-2007, la Comisión de Indemnización pagó 3.497 millones de dólares a los gobiernos de los reclamantes interesados y a otros agentes de pago, lo que representó un aumento importante respecto del bienio anterior, como puede observarse en la primera línea del cuadro II.2.

Cuadro II.2

Indemnizaciones y pagos, al final de cada bienio

(En millones de dólares EE.UU.)

	1996-1997	1998-1999	2000-2001	2002-2003	2004-2005	2006-2007
1. Pago de indemnizaciones adjudicadas	713	5 414	9 532	3 656	2 069	3 497
2. Indemnizaciones aprobadas pendientes de pago o de obligación de fondos	5 341	8 499	21 281	30 118	32 521	28 950

Anexo: Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

13. Como se señala en la nota 3 de los estados financieros de la Comisión de Indemnización, las indemnizaciones aprobadas que aún no se han pagado o para las cuales no se han asignado fondos ascendían a 28.950 millones de dólares al 31 de diciembre de 2007, en espera de que se reciba esa suma por concepto de beneficios procedentes del petróleo, de conformidad con la resolución 1483 (2003) del Consejo de Seguridad. El Secretario General, en el informe que presentó al Consejo de Seguridad, había previsto que el valor de las indemnizaciones cuyo pago aprobara la Comisión en algún momento superaría con mucho los recursos de la Comisión (S/22559, párr. 28).

14. Como resultado de una recomendación hecha por la Junta en el párrafo 46 de su informe A/57/5 (vol. I), cap. II, la Comisión de Indemnización informó a los reclamantes (gobiernos y otros agentes de pago) de que los pagos dependerían de la disponibilidad de fondos y que se ejecutarían sólo mientras estuviera en vigor la resolución 687 (1991) del Consejo de Seguridad, y de que el Iraq, y no las Naciones Unidas, era el responsable de las reclamaciones que se aprobaran.

15. Al 1 de julio de 2007, la Comisión de Indemnización quedó reducida a una pequeña secretaría de conformidad con la decisión adoptada por su Consejo de Administración en su 58º período de sesiones, celebrado en diciembre de 2005. En abril de 2008, la secretaría de la Comisión quedó reducida a nueve personas.

C. Conclusiones detalladas y recomendaciones

1. Seguimiento de recomendaciones anteriores

16. La Junta examinó las medidas adoptadas por la Comisión de Indemnización para aplicar las recomendaciones formuladas en sus informes para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2005.

17. De un total de 13 recomendaciones, 10 (el 77%) se habían aplicado totalmente y las otras 3 (23%) se habían aplicado en parte. El anexo al presente capítulo muestra en detalle las citadas recomendaciones. Las tres recomendaciones que se están aplicando hacen referencia a la conciliación de los bienes no fungibles y a la recuperación de pagos duplicados.

18. La Junta evaluó el tiempo que había transcurrido desde sus recomendaciones anteriores que no se habían aplicado por completo, como lo había solicitado la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto. El citado anexo indica el ejercicio económico en el que se formularon por primera vez esas recomendaciones.

19. Las tres recomendaciones que todavía no se habían aplicado totalmente habían sido hechas en el bienio 2004-2005.

2. Situación financiera general

Indicadores financieros fundamentales

Cuadro II.3

Relaciones de los principales indicadores financieros

Ratio	A 31 de diciembre de cada año		Componente del ratio de 2007
	2004-2005	2006-2007	
Efectivo/total activo ^a	0,98	0,86	415,97/479,89
Efectivo/pasivo ^b	15,36	3,51	415,97/118,38
Obligaciones por liquidar/total pasivo ^c	0,53	0,78	92,21/118,38

Fuente: Comisión de indemnización de las Naciones Unidas.

^a Un indicador alto representa una posición financiera sólida.

^b Un indicador bajo es reflejo de que el efectivo disponible es insuficiente para saldar las deudas.

^c Un indicador bajo es un reflejo positivo de que las obligaciones se están liquidando.

20. La relación entre el efectivo y el activo total que figura en el cuadro II.3 muestra que en 2007 el 86% del activo de la Comisión de Indemnización estaba compuesto por efectivo, frente al 98% de 2005. Esto es coherente con la naturaleza de la Comisión, teniendo en cuenta que su finalidad principal es conceder indemnizaciones. Si bien el indicador efectivo/pasivo experimentó una fuerte reducción entre el valor de 15,36 registrado en 2005 y el de 3,51 en 2007, continúa encontrándose en un nivel relativamente elevado y confirma que la Comisión sigue siendo capaz de hacer frente a las obligaciones registradas, tal como determinó el Consejo de Seguridad. La relación entre las obligaciones por liquidar y el pasivo total aumentó ligeramente, pasando de 0,53 en 2005 a 0,78 en 2007. Este incremento puede atribuirse en gran medida a las demoras en las que incurrió un

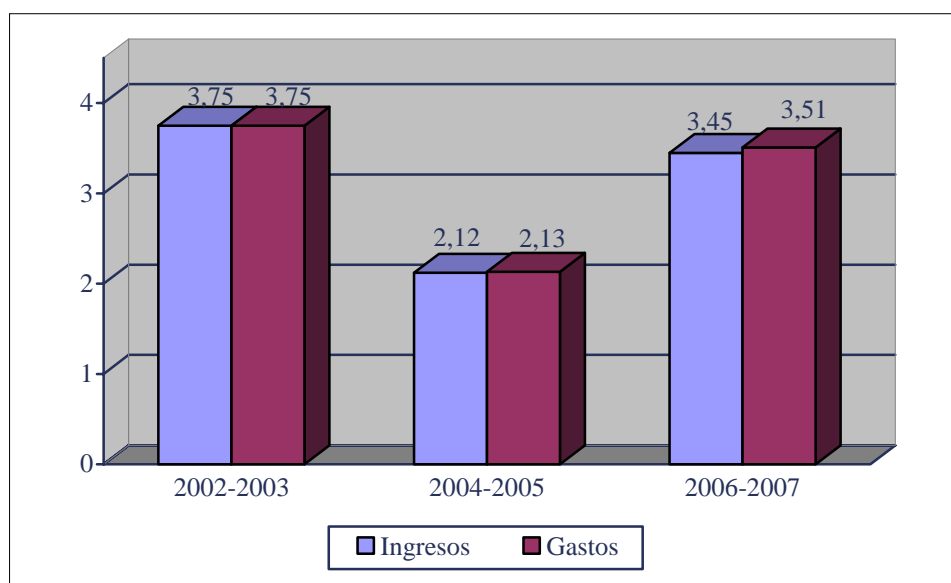
solo país en la elaboración de la documentación necesaria para el pago de la indemnización adjudicada en el marco del fondo de indemnizaciones ambientales.

3. Estado de ingresos y gastos

21. Los ingresos totales del período objeto de análisis ascendieron a 3.450 millones de dólares, mientras que los gastos fueron de 3.511 millones de dólares, lo que se tradujo en un déficit de 61,3 millones de dólares y un excedente de 11,9 millones de dólares tras efectuar los ajustes de períodos anteriores. De los 3.511 millones del gasto total, 3.497 millones de dólares se destinaron al pago de indemnizaciones, mientras que los gastos administrativos supusieron 14 millones de dólares en comparación con los 65 millones del bienio anterior. El cuadro II.4 muestra una comparación de los ingresos y los gastos entre los ejercicios económicos 2002/03, 2004/05 y 2006/07.

Cuadro II.4
Comparación de ingresos y gastos

(En miles de millones de dólares EE.UU.)



Fuente: Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

22. El gasto aumentó en 1.377 millones de dólares, lo que representa un 64,5%, debido exclusivamente al pago de indemnizaciones. Los ingresos aumentaron en 1.311 millones de dólares, lo que representa un 63%.

Ingresos no registrados en el Fondo de Desarrollo para el Iraq

23. Antes de la aprobación de la resolución 1483 (2003) del Consejo de Seguridad, los ingresos derivados de las ventas de petróleo autorizadas en virtud de la resolución 986 (1995) se depositaban en una cuenta de garantía bloqueada. El Consejo de Seguridad estableció un Fondo de Desarrollo para el Iraq (resolución

1483 (2003) que se depositaría en una cuenta del Banco Central del Iraq y cuya auditoría estaría a cargo de contadores públicos independientes aprobados por la Junta Internacional de Supervisión y Asesoramiento del Fondo. El 5% de los ingresos procedentes del petróleo se depositarían en el Fondo de Indemnización, “a menos que un gobierno del Iraq, representativo e internacionalmente reconocido, y el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, en ejercicio de su autoridad sobre los métodos para hacer los pagos al Fondo de Indemnización, decidan otra cosa, este requisito será obligatorio para (el) gobierno del Iraq”.

24. A la luz de la reglamentación 2 (CPA/REG/10 del 2 de junio de 2003/07) de la Autoridad Provisional de la Coalición en el Iraq, el Banco de la Reserva Federal de Nueva York estableció una cuenta denominada “Banco Central del Iraq/Fondo de Desarrollo para el Iraq”. De conformidad con la resolución 1483 (2003) y la reglamentación 2 de la Autoridad Provisional de la Coalición, se pidió al Banco de la Reserva Federal que abriera y mantuviera en sus libros una cuenta de ingresos obtenidos de las ventas de petróleo del Iraq y la transferencia inmediata del 95% de esos ingresos a la cuenta del Banco Central del Iraq/Fondo de Desarrollo para el Iraq y el 5% de esos ingresos a la cuenta apropiada del Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas.

25. La Comisión de Indemnización consignó en la nota 3 d) de los estados financieros que los informes de comprobación de cuentas mostraban debilidades en los sistemas internos de control, por ejemplo, en que no era posible determinar el déficit de los ingresos debido a la falta de un sistema de medición plenamente operacional y al continuo sabotaje de los oleoductos. El auditor informó también de que no todo el producto de la venta de petróleo se transfería a la cuenta correspondiente debido a que ciertas transacciones se habían efectuado en efectivo así como a la existencia de determinadas transacciones de trueque. La nota 3 d) decía también que si todas estas transacciones se hubieran registrado en el Fondo de Desarrollo para el Iraq, la participación del Fondo de Indemnización en esas transacciones para el período comprendido entre el 22 de mayo de 2003 y el 30 de junio de 2007 ascendería a 116,4 millones de dólares.

26. La Junta tomó nota de que la Comisión de Indemnización no tenía control alguno sobre el registro inicial de la cuenta de ingresos obtenidos de las ventas de petróleo del Iraq y de que, por consiguiente, el déficit estimado no podría quedar registrado en las cuentas de la Comisión.

Pagos de indemnizaciones

27. Los pagos de indemnizaciones aumentaron un 70% en comparación con los efectuados en 2005. La Comisión explicó que este incremento se debió a una mayor disponibilidad de fondos para el pago de indemnizaciones, que permitió un aumento del límite máximo para dichos pagos. En 2004, de conformidad con la decisión 227 del Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización, los gastos autorizados para aquellos reclamantes cuyos expedientes hubieran sido aprobados no podían superar el límite máximo de 200 millones de dólares cada tres meses. En 2006 se suprimió ese límite; el Consejo de Administración, en su decisión 253 de septiembre de 2005, decidió que podría disponerse del saldo total del Fondo de Indemnización (excluidas las sumas asignadas al presupuesto administrativo o a la reserva operativa de la Comisión) para el pago de indemnizaciones.

28. Asimismo, la Comisión informó a la Junta de que los pagos efectuados a partir de 2006 hasta la fecha eran conformes con la decisión 256 del Consejo de Administración, que establecía la prioridad de pagar las indemnizaciones inferiores a 500 millones de dólares y las indemnizaciones ambientales. La citada decisión establecía, además, que los fondos disponibles debían aplicarse a todas las reclamaciones hasta agotar toda la cantidad disponible en el Fondo de Indemnización.

Certificados de auditoría

29. El Consejo de Administración decidió, en su 49º período de sesiones (18 de septiembre de 2003), pedir certificados de auditoría que abarcaran los pagos efectuados después de esa fecha. Los certificados de auditoría debían ser presentados por los funcionarios responsables de la comprobación de las cuentas públicas de los Estados Miembros pertinentes.

30. En el párrafo 90 de su informe anterior, la Junta recomendó que la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas estableciera contacto con los países que no hubieran presentado certificados de auditoría para tener la certeza de que había seguridades adecuadas de que todos los pagos por indemnización habían sido recibidos debidamente por los reclamantes.

31. La auditoría mostró que la Comisión había escrito a los gobiernos y a las organizaciones internacionales pidiéndoles que enviaran los certificados que no se habían recibido todavía.

32. Por lo que respecta al grado de cumplimiento con el requisito referente a los certificados de auditoría, la Junta tomó nota de que, al 5 de junio de 2008, los certificados recibidos cubrían en términos de valor el 99,5% de los certificados de auditoría que debían presentarse para el 31 de marzo de 2005, el 98,3% de los que debían presentarse para el 31 de marzo de 2006, el 95,5% de los que debían presentarse para el 31 de marzo de 2007 y el 88,9% de los que debían presentarse para el 31 de marzo de 2008.

33. La Junta recomienda que la Comisión de Indemnización continúe sus esfuerzos por conseguir la remisión de los certificados de auditoría pendientes.

4. Estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de fondos

Cuentas por cobrar y pagos duplicados

34. El saldo de la cuenta “cuentas por cobrar” aumentó de manera significativa, pasando de 5,5 millones en 2005 a 63,8 millones en 2007. En la nota e) del estado financiero II se explica que dicho incremento se debió al registro de 46,5 millones de dólares correspondientes a pagos duplicados que no se habían incluido en las cuentas de 2005.

35. En su informe correspondiente al bienio 2004-2005, la Junta recomendó que la Comisión de Indemnización recuperase los pagos duplicados relacionados con las indemnizaciones adjudicadas (párr. 98).

36. El párrafo c) de la nota 3 a los estados financieros detalla las medidas adoptadas con respecto a los pagos duplicados. Asimismo, la Comisión facilitó un documento que mostraba los pagos recuperados tras el envío de notas verbales a los gobiernos afectados y tras la deducción del importe de pagos duplicados de los pagos pendientes.

37. Al 31 de diciembre de 2007, la línea de ajuste del período anterior del estado financiero I indicaba que los pagos duplicados alcanzaban la cifra de 74,9 millones de dólares.

38. Dicha cifra quedó reducida a 46,5 millones de dólares tras la aplicación de las medidas de recuperación adoptadas por el Consejo de Administración. Esta es la cantidad que muestra el estado financiero II como parte de las cuentas por cobrar. De este monto, 16,3 millones de dólares se recuperarán a través de deducciones en pagos de indemnizaciones futuras. Quedará pendiente de recuperación, por tanto, la cantidad de 30,1 millones de dólares, en teoría. En el 61º período de sesiones del Consejo de Administración, celebrado los días 31 de octubre, 2 y 3 de noviembre de 2006, los Estados Miembros fueron declarados responsables por la cantidad de 1,2 millones de dólares correspondientes a pagos duplicados “identificados”.

39. Este análisis pone de manifiesto que de los 46,5 millones de dólares incluidos como cuentas por cobrar en el balance, existe un riesgo elevado de no poder recuperar 28,9 millones. En ausencia de provisiones por dicho monto, el estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de fondos, tal como figura en los estados financieros, se han sobreestimado en 28,9 millones de dólares. Debe señalarse que, si se hubiera incluido una provisión por el monto total, la Comisión de Indemnización habría registrado una pérdida neta de 16,9 millones de dólares en el bienio analizado, en lugar de un beneficio neto de 11,9 millones.

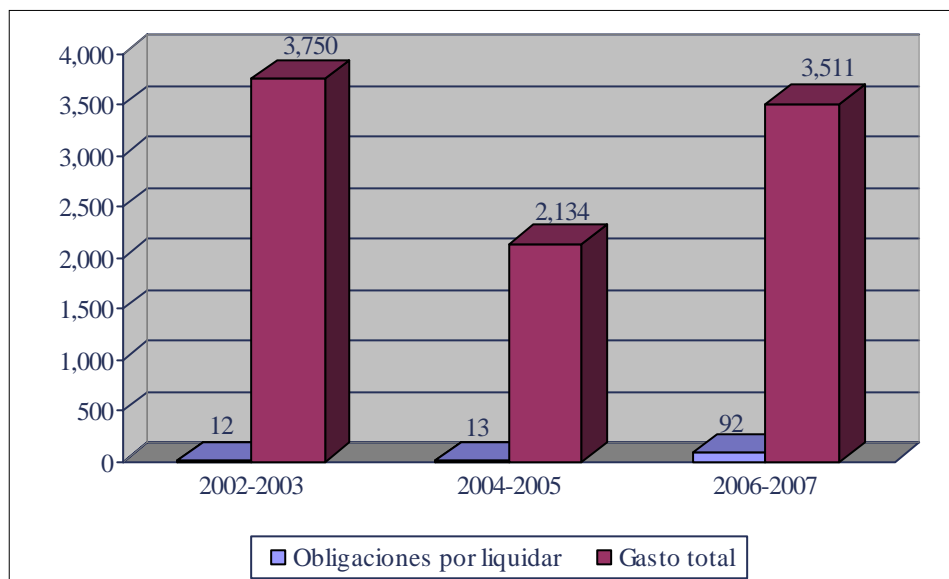
40. La Junta recomienda a la Comisión de Indemnización que dote una provisión con el fin de cubrir el riesgo de no recuperar los pagos duplicados.

Obligaciones por liquidar

41. Al 31 de diciembre de 2007, las obligaciones por liquidar ascendían a 92,214 millones de dólares, es decir, un 2,6% de los gastos totales, lo que representa un aumento de 78,689 millones de dólares con respecto a 2005. El cuadro II.5 muestra la relación entre las obligaciones por liquidar y el gasto total para los ejercicios económicos 2002/03, 2004/05 y 2006/07.

Cuadro II.5
Obligaciones por liquidar y gasto total

(En millones de dólares EE.UU.)



Fuente: Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

42. Tras experimentar una fuerte disminución en el bienio 2004-2005, durante el bienio siguiente los gastos de la Comisión de Indemnización aumentaron hasta niveles comparables a los del bienio 2002-2003, registrando un ligero incremento del 4,1% entre 2005 y 2007. El crecimiento de las obligaciones por liquidar se debió principalmente a las indemnizaciones, que representaron 91.531.122 dólares, es decir, un 99% del total de las obligaciones por liquidar.

43. En su examen de las obligaciones por liquidar, la Junta comprobó que al 31 de diciembre de 2007 no quedaba ninguna indemnización del bienio anterior pendiente de pago. Tales indemnizaciones representaban el 91% de las obligaciones por liquidar al 31 de diciembre de 2005. Los últimos pagos se efectuaron en noviembre de 2006. La Junta analizó una muestra de siete expedientes de indemnización, que representaba el 98% del total de las obligaciones por liquidar, y descubrió que en gran medida estaban relacionadas con pagos de indemnizaciones ambientales correspondientes al programa de seguimiento. El Consejo asumió la supervisión de esos proyectos en su decisión 258, por la que estableció el citado programa. Dicha decisión dispone la retención de un 15% de las indemnizaciones ambientales pertenecientes al ámbito del programa de los últimos pagos efectuados a cada gobierno; los fondos retenidos se liberarían una vez que los proyectos ambientales correspondientes se ejecuten con éxito. En aquellos casos en los que se trate de proyectos de larga duración que se desarrollen en varias fases, cabe la posibilidad de retener porcentajes más elevados e irse liberando proporcionalmente tras la correcta ejecución de cada una de las fases. La citada decisión dispone asimismo la presentación de planes por etapas para los proyectos de larga duración con indemnizaciones superiores a 500 millones de dólares.

44. Hasta el momento, las retenciones previstas en el marco de la decisión 258 han afectado solamente a un país, a la espera de que presente sus planes por etapas. Las retenciones aplicadas a este país ascienden a 90,6 millones de dólares, lo que representa un 98% del total de las obligaciones por liquidar actuales.

5. Estado de las corrientes de efectivo

45. Al finalizar el bienio objeto de análisis, el saldo de la cuenta de efectivo y depósitos a plazo de la Comisión de Indemnización era de 30,2 millones de dólares. Además, tal como indica el estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de fondos al 31 de diciembre de 2007 (estado financiero II), la cuenta mancomunada de la Comisión presentaba un saldo de 382,7 millones de dólares que incluían: a) efectivo y depósitos a plazo, 135,7 millones de dólares; b) inversiones a corto plazo, 76,2 millones de dólares; c) inversiones a largo plazo, 168,5 millones de dólares, y d) intereses acumulados por cobrar, 2,3 millones de dólares.

46. En el estado de corrientes de efectivo de la Comisión de Indemnización para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2007 (estado financiero III), no se incluyó su cuota en la cuenta mancomunada de la sede en la determinación del saldo de efectivo al final del bienio. La Junta es de la opinión de que resultaría más apropiado reflejar dicha cuota en el estado de las corrientes de efectivo, conforme a lo dispuesto en el punto tercero del párrafo 5 de las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas, que establece lo siguiente: los estados financieros incluirán toda la información importante que sea necesaria para que los estados sean claros y comprensibles.

47. La Junta recomienda que la Comisión de Indemnización reconsidere la inclusión del estado de las corrientes de efectivo, para incluir su cuota en la cuenta mancomunada de la Sede de las Naciones Unidas.

6. Pasivo en concepto de la separación del servicio y en concepto de seguro médico después de la separación del servicio

48. La cuenta de pasivo acumulado comprende el valor actual de las prestaciones (excluidas las aportaciones de los jubilados) acumuladas desde la fecha en que los funcionarios ingresaron en el servicio hasta la fecha de la evaluación actuarial. Dicha cuenta comprende asimismo las prestaciones vinculadas a la categoría de los funcionarios, que incluyen compensaciones financieras por las vacaciones anuales no utilizadas (hasta un máximo de 60 días) y las primas de repatriación después de la separación del servicio.

49. Al 31 de diciembre de 2007, la Comisión de Indemnización introdujo un nuevo concepto de pasivo en sus estados financieros para el bienio 2006-2007, denominado obligaciones por terminación del servicio y obligaciones posteriores a la jubilación, cuyo monto se estimaba en 6 millones de dólares en dicha fecha. De conformidad con lo dispuesto por la Asamblea General en su resolución 61/264, la Junta aprobó el pasivo en concepto de seguro médico después de la separación del servicio incluido en los estados financieros. Para ello, la Junta se basó en la evaluación actuarial externa efectuada el 31 de diciembre y en sus propios procedimientos.

50. El pasivo acumulado en concepto de servicio médico después de la separación del servicio se determinó actuarialmente al 31 de diciembre de 2007. Dicha

evaluación estimó un monto neto de 4,4 millones de dólares. La Comisión de Indemnización estimó el pasivo acumulado por vacaciones no utilizadas, primas de repatriación y gastos asociados basándose en la información disponible en la base de datos del Sistema Integrado de Información de Gestión (IMIS) y en datos reales. El cuadro II.6 presenta los detalles de este concepto del pasivo.

Cuadro II.6

Pasivo en concepto de prestaciones de separación del servicio

(En dólares EE.UU.)

	<i>Seguro médico después de la separación del servicio</i>	<i>Días de vacaciones no utilizados</i>	<i>Primas de repatriación</i>	<i>Indemnizaciones por rescisión del nombramiento</i>	<i>Total</i>
Comisión de Indemnización	4 171 000	230 268	603 658	689 982	5 694 908
Programa ambiental	268 000	5 256	59 514	–	332 770
Total	4 439 000	235 524	663 172	689 982	6 027 678

Fuente: estado financiero II correspondiente al bienio 2006-2007.

51. La diferencia existente entre los valores de 2005 y los de 2007 se debió, entre otras cosas, a un incremento en el número de personas que cumplían las condiciones exigidas para tener derecho al seguro médico después de la separación del servicio. En su evaluación de 2005, la Comisión de Indemnización tenía 5 personas jubiladas con derecho a seguro médico después de la separación del servicio y se preveía que a ellas se sumarían otros 10 empleados que, en última instancia, también cumplirían los requisitos para tener derecho a disfrutar de dicho seguro. Por consiguiente, la evaluación de aquel año se basó en un total de 15 personas y sus familias. Para la evaluación de 2007, la Comisión de Indemnización tiene 12 personas jubiladas y 7 empleados en activo.

7. Avances hacia la aplicación de las Normas Contables Internacionales para el Sector Público

52. De conformidad con la resolución 61/233 de la Asamblea General, y en respuesta a los comentarios hechos por la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto en su informe (61/350), la Junta decidió examinar los avances hacia la aplicación de las Normas Contables Internacionales para el Sector Público en los organismos de las Naciones Unidas.

53. Con una pequeña secretaría compuesta por nueve personas, dos de las cuales estaban dedicadas al pago de indemnizaciones y a otras cuestiones financieras y de presupuesto, la Comisión carecía de los medios necesarios para participar de forma activa en los grupos de trabajo pertinentes. Además, está previsto que la existencia misma de la Comisión de Indemnización no se prolongue durante mucho tiempo. Se limitará a seguir las instrucciones que reciba de la Sede, por lo que no se está preparando para la aplicación de las Normas Contables Internacionales para el Sector Público.

54. En la actual situación de retirada gradual de la Comisión, no tiene mucho sentido plantearse la búsqueda de un nuevo sistema de planificación de los recursos

que tenga en cuenta los requisitos establecidos por las Normas Contables Internacionales para el Sector Público. El contrato del último ingeniero de tecnologías de la información finalizó el 31 de marzo de 2008 y la base de datos de reclamaciones se cerró en septiembre de 2007.

8. Bienes no fungibles

55. A continuación se exponen las principales conclusiones con respecto a la gestión de los bienes fungibles:

a) no se han seguido las recomendaciones anteriores relativas a la provisión por parte de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y de la Comisión de Indemnización de una lista completa de los bienes no fungibles por ubicación;

b) tras la salida de la persona responsable de la gestión de los bienes en julio de 2007, no se ha supervisado suficientemente dicha gestión;

c) el mobiliario y los equipos de tecnologías de la información no utilizados estaban congestionando el espacio de las oficinas de la Comisión y haciendo que la elaboración del inventario resultase una tarea altamente engorrosa.

56. En este sentido, debería enviarse a los servicios de apoyo de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra una lista de los equipos no utilizados que actualmente estén almacenados en el edificio “La Dépandance”, así como del mobiliario no utilizado almacenado en la Villa “La Pelouse”, a fin de eliminarlos del inventario de la Comisión con la aprobación de la Junta de Fiscalización de Bienes.

57. La Junta reitera su recomendación de que la Comisión de Indemnización mantenga una lista completa y actualizada de los bienes no fungibles desglosada por ubicación y concilie dicha lista con las existencias físicas.

58. La Comisión respondió que se estaban realizando las gestiones oportunas con la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y que, por consiguiente, la recomendación se estaba aplicando.

9. Estrategia de terminación

59. En el párrafo 184 de su informe de 2004 (S/2004/789) y en el párrafo 119 de su informe de 2006 (S/2006/674), la Junta recomendó a las Naciones Unidas que se tomase rápidamente una decisión sobre la estrategia, las etapas, los plazos y las modalidades de la liquidación de las actividades de la Comisión de Indemnización. Durante el 58º período de sesiones del Consejo de Administración, celebrado entre el 6 y el 8 de diciembre de 2005, el grupo de trabajo responsable del tema 11 del programa estudió las tres posibilidades remitidas por la secretaría, y sugirió al Consejo que adoptase la opción que recomendaba mantener la Comisión con un pequeño equipo humano a fin de completar el pago de todas las indemnizaciones, realizar una serie de actividades residuales y prestar apoyo al Consejo.

60. La Junta tomó nota de que el Consejo había aceptado la propuesta del grupo de trabajo.

61. En el momento de realizar la auditoría (abril de 2008), la secretaría continuaba con la gestión y la disposición segura de los archivos, de conformidad con la política aprobada por el Consejo de Administración. En este sentido, la secretaría había avanzado en el archivo de sus registros. El registro dejará de existir a lo largo de 2008.

62. En el momento de elaborar el presente informe solamente había 27 indemnizaciones pendientes de pago y ya se había completado el pago de las indemnizaciones a personas físicas y empresas.

63. Con respecto al futuro, las dos cuestiones más importantes relativas a la última fase de la existencia de la Comisión eran la fecha de cierre de la sección de pagos y el programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales. La primera cuestión dependía del resultado de las negociaciones entre el Iraq y Kuwait con respecto a la aprobación de las indemnizaciones pendientes. Dicha aprobación estaba prevista en breve plazo bajo los auspicios de la secretaría. Por lo que respecta a la segunda cuestión, la duración del programa de seguimiento dependía de la duración de los proyectos que estaba supervisando. Algunos de ellos podrían requerir seguimiento durante un plazo de hasta 15 años.

64. La Junta revisará el proceso de terminación en su próximo ciclo de auditoría, cuando se disponga de más información y más datos.

10. Auditoría interna

65. Durante el bienio 2006-2007, la Oficina de Servicios de Supervisión Interna (OSSI) llevó a cabo dos auditorías de la sede de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas en Ginebra y emitió dos informes.

66. Uno de ellos, con fecha del 11 de junio de 2007, estaba dedicado a la supervisión financiera. Sus recomendaciones hacían referencia principalmente a los gastos y al prorrateo de los gastos fijos a la línea presupuestaria pertinente. El otro, fechado el 19 de junio de 2007, se refería al pago de las indemnizaciones. Dada la inminente supresión de la Comisión de Indemnización, la OSSI se concentró en los saldos de las cuentas por cobrar.

67. La Comisión de Indemnización y la OSSI mantenían diferencias de opiniones con respecto a los recursos necesarios para las labores de auditoría financiera interna. Según la primera, la retirada gradual y los fuertes recortes de los recursos humanos deberían ir acompañados por una reducción de los gastos de auditoría interna. Debido al menor volumen de actividad de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, su Consejo de Administración decidió disminuir los fondos asignados a los servicios de elaboración de informes de la OSSI en 2007. Teniendo en cuenta que quedaban indemnizaciones pendientes de pago por un importe superior a 30.000 millones de dólares, la OSSI era de la opinión de que esta decisión hacía que la Comisión estuviera expuesta a un grado de riesgo inaceptable (véase A/62/281).

11. Paso a pérdidas y ganancias y cancelaciones

68. De conformidad con el apartado a) de la regla financiera 106.8, la Comisión de Indemnización informó a la Junta de que durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 2007 se habían pasado a pérdidas y ganancias activos por valor de 398.739 dólares. Esta cantidad se refería a equipos cuya eliminación del inventario había sido aprobada por la Junta de Fiscalización de Bienes. Esta suma incluía 215.888 dólares en concepto de equipos obsoletos que se pasaron a pérdidas y ganancias en 2006 y 182.851 dólares que se pasaron a pérdidas y ganancias en 2007 debido al deterioro o destrucción de los equipos.

12. Pagos a título graciable

69. De conformidad con lo establecido en la regla financiera 105.12, la Comisión de Indemnización no incluyó ningún pago a título graciable durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 2007.

13. Casos de fraude y presunto fraude

70. De conformidad con la regla establecida en las cláusulas adicionales del mandato que rige las auditorías de las Naciones Unidas (ST/SGB/2003/7, párr.6, apartados c) e i)), la Administración comunicó que en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2007 no se habían producido casos de fraude o presunto fraude.

D. Agradecimientos

71. La Junta de Auditores desea expresar su agradecimiento por la colaboración y la ayuda que prestaron el Secretario Ejecutivo y el personal de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas a sus equipos de auditoría.

(Firmado) Philippe **Séguin**
Primer Presidente del Tribunal de Cuentas de Francia
(Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas)
(Auditor principal)

(Firmado) Reynaldo A. **Villar**
Presidente de la Comisión de Auditoría de Filipinas

(Firmado) Terence **Nombembe**
Auditor General de la República de Sudáfrica

30 de junio de 2008

Anexo

Análisis de la situación de la aplicación de las recomendaciones de la Junta de Auditores para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2005

<i>Recomendación</i>	<i>Párrafos correspondientes en (S/2006/674)</i>	<i>Hecha en el bienio</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En vías de aplicación</i>	<i>No aplicada</i>
1. La Tesorería de las Naciones Unidas debería considerar la posibilidad de utilizar las mejores prácticas internacionales de cobertura de las fluctuaciones de los tipos de cambio para cubrir la parte de gastos en divisas de los costos operacionales.	Párr. 36	2004-2005	X		
2. La Secretaría de las Naciones Unidas estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que consignara sus cambios en las políticas contables y modificara sus estados financieros en la forma correspondiente.	Párr. 39	2004-2005	X		
3. La Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra debería proporcionar explicaciones detalladas de la adecuación de las sumas por concepto de alquiler cargadas a los locales ocupados por la Comisión de Indemnización.	Párr. 43	2004-2005	X		
4. La Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y la Comisión de Indemnización deberían facilitar una lista apropiada de bienes no fungibles por ubicación y conciliar dicha lista de bienes no fungibles con el inventario físico.	Párr. 48	2004-2005		X	
5. La Comisión de Indemnización debería asegurar un adecuado registro de todos los bienes no fungibles en la lista del inventario.	Párr. 51	2004-2005		X	
6. La Comisión de Indemnización debería continuar sus esfuerzos por recuperar las sumas pendientes de pago de larga data.	Párr. 55	2004-2005	X		
7. La Comisión de Indemnización debería retener los fondos de los países receptores hasta que se cumpla el requisito de la presentación de informes establecido en la decisión 18 del Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.	Párr. 79	2004-2005	X		
8. La Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas debería asegurar que se consigne adecuadamente la información sobre pagos hechos a personas distintas de los reclamantes.	Párr. 83	2004-2005	X		
9. La Comisión de Indemnización debería establecer contacto con los países que no hayan presentado certificados de auditoría para determinar si existen seguridades adecuadas de que todos los pagos por indemnización han sido debidamente recibidos por los reclamantes.	Párr. 90	2000-2001	X		
10. La Comisión de Indemnización debería recuperar los pagos duplicados relacionados con las indemnizaciones adjudicadas.	Párr. 98	2004-2005		X	

<i>Recomendación</i>	<i>Párrafos correspondientes en (S/2006/674)</i>	<i>Hecha en el bienio</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En vías de aplicación</i>	<i>No aplicada</i>
11. La Secretaría de las Naciones Unidas debería encargar un estudio sobre la “experiencia adquirida con las indemnizaciones”.	Párr. 113	2004-2005	X		
12. La Comisión de Indemnización debería continuar adoptando medidas apropiadas para garantizar la protección y seguridad de sus archivos hasta su terminación.	Párr. 116	2000-2001	X		
13. La Junta reitera su recomendación de que las Naciones Unidas adopten una decisión sobre una estrategia de terminación.	Párr. 119	2002-2003	X		
Total	13		10	3	0
Porcentaje	100		77	23	0

Capítulo III

Opinión de los auditores

Hemos examinado los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, que llevan los números I a III y las notas explicativas correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2007. La preparación de los estados financieros es de la competencia del Secretario General de las Naciones Unidas. Nuestra labor consiste en formular una opinión al respecto sobre la base de nuestra auditoría.

Nuestra auditoría se ha ajustado a las Normas Internacionales de Auditoría. Según esas normas, la Junta debe planificar y ejecutar la auditoría a fin de obtener seguridades razonables de que los estados financieros están exentos de errores de fondo. La auditoría consiste en verificar una muestra del material comprobatorio de la información y los montos incluidos en los estados financieros. La auditoría también comprende una evaluación de los principios contables aplicados y de los cálculos importantes hechos por el Secretario General, así como de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría es una base razonable para formular una opinión general.

En nuestra opinión, los estados financieros reflejan fielmente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas al 31 de diciembre de 2007 y los resultados de las operaciones y movimientos de caja durante el bienio terminado en esa fecha, de conformidad con las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas.

Sin formular reservas respecto de nuestra opinión expresada más arriba, ponemos de relieve el asunto que a continuación se expone.

Se ha contabilizado como activo un monto de 63,8 millones de dólares bajo el epígrafe “otras cuentas por cobrar” de los estados financieros. La citada cantidad incluye pagos duplicados por valor de 46,5 millones de dólares que deben reintegrarse a la Comisión de Indemnización, si bien al 31 de diciembre de 2007 se consideraba dudoso que pudiese recuperarse un monto de 29 millones de dólares. La Junta es de la opinión de que, en ausencia de la dotación de una provisión al efecto, la cantidad expresada como cuentas por cobrar está sobreestimada. El proceso de identificación y recuperación de pagos y otras indemnizaciones duplicados se expone con más detalle en la nota 3 c) a los estados financieros.

Opinamos, asimismo, que las transacciones de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas que se nos han presentado, y que hemos verificado como parte de nuestra auditoría, se ajustaron, en todos los aspectos importantes, al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y a la base legislativa.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo VII del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, hemos preparado también un informe detallado de nuestra auditoría de los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

(Firmado) Philippe **Séguin**
Primer Presidente del Tribunal de Cuentas de Francia
(Auditor principal)

(Firmado) Reynaldo A. **Villar**
Presidente de la Comisión de Auditoría de Filipinas

(Firmado) Terence **Nombembe**
Auditor General de la República de Sudáfrica

30 de junio de 2008

Capítulo IV

Certificación de los estados financieros

Los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, establecida con arreglo a la resolución 692 (1991) del Consejo de Seguridad, correspondientes al bienio 2006-2007 terminado el 31 de diciembre de 2007 se han preparado de conformidad con la regla 106.10 de la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas.

En las notas a los estados financieros figura un resumen de las principales políticas contables aplicadas en la preparación de esos estados. Las notas proporcionan información y aclaraciones adicionales sobre las actividades financieras realizadas por la Comisión durante el período al que corresponden esos estados, respecto de las cuales el Secretario General tiene responsabilidad administrativa.

Certifico que los estados financieros adjuntos de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, que llevan los números I a III, son correctos.

(Firmado) Warren **Sach**
Subsecretario General, Contralor

28 de marzo de 2008

Capítulo V

Estados financieros correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2007

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas^a

Estado financiero I

Estado de ingresos, gastos y variaciones de las reservas de saldos de fondos correspondientes al bienio 2006-2007 terminado el 31 de diciembre de 2007

(En miles de dólares EE.UU.)

	Comisión de indemnización	Apoyo de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas al programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales ^b	Total 2007	Total 2005 ^c
Ingresos				
Asignaciones de otras organizaciones ^d	3 378 648	—	3 378 648	2 021 299
Transferencias procedentes de reservas operacionales ^e	15 205	—	15 205	64 189
Contribuciones de gobiernos reclamantes	—	1 430	1 430	—
Ingresos por concepto de intereses	43 717	116	43 833	19 123
Otros ingresos e ingresos diversos	11 395 ^f	18	11 413	14 507
Total de ingresos	3 448 965	1 564	3 450 529	2 119 118
Gastos				
Sueldos y otros gastos de personal	11 203	753	11 956	51 309
Gastos de viaje	72	17	89	268
Servicios por contrata	466	—	466	600
Gastos de funcionamiento	2 097	92	2 189	6 605
Adquisiciones	12	—	12	63
Otros gastos	—	—	—	6 631
Indemnizaciones	3 497 160	—	3 497 160	2 068 933
Total de gastos	3 511 010	862	3 511 872	2 134 409
Exceso (déficit) de los ingresos respecto de los gastos	(62 045)	702	(61 343)	(15 291)
Gastos devengados no presupuestados para seguros médicos después de la separación del servicio ^g	(1 314)	(268)	(1 582)	—
Ajuste de períodos anteriores ^h	74 892	—	74 892	—
Exceso (déficit) neto de los ingresos respecto de los gastos	11 533	434	11 967	(15 291)

	<i>Comisión de indemnización</i>	<i>Apoyo de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas al programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales^b</i>	<i>Total 2007</i>	<i>Total 2005^c</i>
Economías procedentes de la liquidación o cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	892	–	892	3 243
Otros ajustes de las reservas y de los saldos de fondos	(7 562) ⁱ	–	(7 562)	–
Transferencias procedentes de reservas operacionales ^e	(15 205)	–	(15 205)	(64 189)
Reservas y saldos de fondos al principio del ejercicio	371 419	–	371 419	447 656
Reservas y saldos de fondos al final del ejercicio	361 077	434	361 511	371 419

^a Véase la nota 1.

^b Véase la nota 4.

^c Las cifras comparativas se han vuelto a clasificar para adecuarlas a la presentación actual.

^d Representa el 5% del producto de las ventas de petróleo iraquí depositado en el Fondo de Desarrollo para el Iraq de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1483 (2003) del Consejo de Seguridad. Véase el inciso c) de la nota 1.

^e En cumplimiento de autorizaciones del Consejo de Administración, se transfirió un monto total de 15.205.700 dólares en 2006 y 2007 de las reservas operacionales para financiar el presupuesto operacional de la Comisión para el período 2006-2007.

^f Incluye fondos devueltos por los gobiernos que no pudieron distribuirse a los reclamantes no localizados por valor de 10.402.005 dólares. Véase el apartado v) del inciso m) de la nota 2.

^g Representa el incremento neto en obligaciones por concepto de seguro médico después de la separación del servicio durante el bienio 2006-2007.

^h Representa las cantidades por concepto de pagos y otras indemnizaciones duplicados, consignados como gastos en ejercicios anteriores y con respecto a los que se están emprendiendo medidas de recuperación. Véase el inciso c) de la nota 3..

ⁱ Representa las obligaciones devengadas al 31 de diciembre de 2005 por costes derivados del seguro médico después de la separación del servicio por valor de 2.857.000 dólares, días de vacaciones no utilizados por valor de 674.651 dólares, prestaciones por repatriación por valor de 1.363.664 dólares e indemnizaciones por rescisión del nombramiento por valor de 2.666.322 dólares. Dichas obligaciones se incluyeron anteriormente en las notas y ahora quedan reflejadas en los estados financieros como pasivo. Véase el apartado vi) del inciso m) de la nota 2 y la nota 5.

Las notas que acompañan los estados financieros son parte integrante de éstos.

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas^a**Estado financiero II****Estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de fondos
al 31 de diciembre de 2007**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Comisión de indemnización</i>	<i>Apoyo de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas al programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales^b</i>	<i>Total 2007</i>	<i>Total 2005^c</i>
Activo				
Efectivo y depósitos a plazo	30 283	—	30 283	8 312
Cuenta mancomunada ^c	382 705	—	382 705	382 933
Cuentas mancomunadas de las oficinas fuera de la sede (OAH) ^d	—	2 988	2 988	—
Saldos por cobrar de otros fondos	26	0	26	—
Otras cuentas por cobrar ^e	63 790	49	63 839	5 570
Cargos diferidos	20	35	55	71
Total del activo	476 824	3 072	479 896	396 886
Pasivo				
Obligaciones por liquidar – ejercicio en curso	92 153	61	92 214	13 525
Saldos por pagar a otros fondos	—	37	37	2 786
Otras cuentas por pagar ^f	17 899	—	17 899	9 156
Ingresos diferidos	—	2 207	2 207	—
Obligaciones por terminación del servicio y posteriores a la jubilación	5 695 ^g	333 ^h	6 028	—
Total del pasivo	115 747	2 638	118 385	25 467
Reservas del pasivo				
Reserva operacional	55 605 ⁱ	434 ^j	56 039	70 810
Superávit acumulado	305 472	—	305 472	300 609
Total de reservas y saldos de fondos	361 077	434	361 511	371 419
Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos	476 824	3 072	479 896	396 886

^a Véase la nota 1.^b Véase la nota 4.

^c Representa la cuota de la cuenta mancomunada de la Sede las Naciones Unidas e incluye efectivo y depósitos a plazo por valor de 135.732.959 dólares, inversiones a corto plazo por valor de 76.195.285 dólares (valor de mercado: 76.234.684 dólares), inversiones a largo plazo por valor de 168.511.997 dólares (valor de mercado: 169.027.244 dólares) e intereses devengados por cobrar por valor de 2.265.071 dólares.

- ^d Representa la cuota de la cuenta mancomunada de las oficinas de las Naciones Unidas fuera de la Sede (OAH) e incluye efectivo y depósitos a plazo por valor de 1.624.503 dólares, inversiones a corto plazo por valor de 827.027 dólares (valor de mercado: 827.170 dólares), inversiones a largo plazo por valor de 524.519 dólares (valor de mercado: 524.140 dólares) e intereses devengados por cobrar por valor de 12.175 dólares.
- ^e Incluye 17.294.190 dólares anticipados a los gobiernos para su distribución a reclamantes en concepto de diversas indemnizaciones concedidas para las que los informes de distribución están pendientes de presentación, y 46.463.685 dólares que deben los reclamantes por concepto de pagos y otras indemnizaciones duplicados.
- ^f Incluye 17.294.190 dólares anticipados a los gobiernos para su distribución a reclamantes en concepto de diversas indemnizaciones concedidas para las que los informes de distribución están pendientes de presentación.
- ^g Representa las obligaciones devengadas por costes de seguro médico después de la separación del servicio por valor de 4.171.000 dólares, por días de vacaciones no utilizados por valor de 230.268 dólares, por prestaciones de repatriación por valor de 603.658 dólares y por indemnizaciones por rescisión del nombramiento por valor de 689.982 dólares. Dichas obligaciones se incluyeron anteriormente en las notas y ahora quedan reflejadas en los estados financieros como pasivo. Véase el apartado vi) del inciso m) de la nota 2 y la nota 5.
- ^h Representa las obligaciones devengadas por costes de seguro médico después de la separación del servicio por valor de 268.000 dólares, por días de vacaciones no utilizados por valor de 5.256 dólares y por prestaciones de repatriación por valor de 59.514 dólares.
- ⁱ En cumplimiento de autorizaciones del Consejo de Administración, se transfirió un monto total de 15.205.700 dólares en 2006 y 2007 de las reservas operacionales para financiar el presupuesto operacional de la Comisión para el período 2006-2007, lo que se tradujo en un saldo para dicha reserva de 55.604.700 dólares al 31 de diciembre de 2007.
- ^j Con la aprobación de los gobiernos reclamantes y siguiendo las indicaciones del Consejo de Administración, el superávit registrado en el bienio 2006-2007 se transfirió a las reservas operacionales.

Las notas que acompañan los estados financieros son parte integrante de éstos.

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas^a

Estado financiero III

Corrientes de efectivo correspondientes al bienio 2006-2007 terminado el 31 de diciembre de 2007

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Comisión de indemnización</i>	<i>Apoyo de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas al programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales^b</i>	<i>Total 2007</i>	<i>Total 2005^c</i>
Corrientes de efectivo por actividades de las operaciones				
Exceso (déficit) neto de los ingresos respecto de los gastos (estado financiero I)	11 533	434	11 967	(15 291)
(Aumento) disminución de los saldos entre fondos por cobrar	(26)	–	(26)	–
(Aumento) disminución de otras cuentas por cobrar	(58 220)	(49)	(58 269)	2 969
(Aumento) disminución de los cargos diferidos	51	(35)	16	1 070
Aumento (disminución) de las obligaciones por liquidar	78 628	61	78 689	423
Aumento (disminución) de los saldos entre fondos por pagar	(2 786)	37	(2 749)	(9 557)
Aumento (disminución) de otras cuentas por pagar	8 743	–	8 743	(3 006)
Aumento (disminución) de los ingresos diferidos	–	2 207	2 207	–
Aumento (disminución) por obligaciones por terminación del servicio y posteriores a la jubilación	5 695	333	6 028	–
Menos: ingresos por concepto de intereses	(43 717)	(116)	(43 833)	(19 123)
Corrientes netas de efectivo por actividades de operación	(99)	2 872	2 773	(42 515)
Corrientes de efectivo por actividades de inversión				
Aumento (disminución) de la cuenta mancomunada	228	(2 988)	(2 760)	85 265
Más: ingresos por concepto de intereses	43 717	116	43 833	19 123
Corrientes netas de efectivo por actividades de inversión	43 945	(2 872)	41 073	104 388
Corrientes de efectivo por actividades de financiación				

	<i>Comisión de indemnización</i>	<i>Apoyo de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas al programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales^b</i>	<i>Total 2007</i>	<i>Total 2005^c</i>
Economías en la liquidación o cancelación de obligaciones correspondientes a ejercicios anteriores	892	–	892	3 243
Otros ajustes de las reservas y de los saldos de fondos	(7 562)	–	(7 562)	–
Transferencias procedentes de reservas operacionales	(15 205)	–	(15 205)	(64 189)
Corrientes netas de efectivo por actividades de financiación	(21 875)	–	(21 875)	(60 946)
Aumento neto (disminución neta) del efectivo y los depósitos a plazo	21 971	–	21 971	927
Efectivo y depósitos a plazo a comienzos del ejercicio	8 312	–	8 312	7 385
Efectivo y depósitos a plazo al final del período^d	30 283	–	30 283	8 312

^a Véase la nota 1.

^b Véase la nota 4.

^c Las cifras comparativas se han vuelto a clasificar para adecuarlas a la presentación actual.

^d El monto del efectivo y los depósitos a plazo no incluye el efectivo y los depósitos a plazo de la cuenta mancomunada. Véanse las notas de pie de página c y d del estado financiero II.

Las notas que acompañan los estados financieros son parte integrante de éstos.

Notas a los estados financieros

Nota 1

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

a) La Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas (la Comisión) fue establecida en 1992, de conformidad con la resolución 692 (1991) del Consejo de Seguridad, aprobada con posterioridad a la resolución 687 (1991) del Consejo, con objeto de tramitar las reclamaciones de indemnización por pérdidas, daños u otros perjuicios directos de que se responsabiliza al Gobierno del Iraq como resultado de su invasión y ocupación de Kuwait;

b) En su resolución 705 (1991), el Consejo de Seguridad aprobó la propuesta del Secretario General de que el nivel de la aportación del Iraq al Fondo de Indemnización no superara un 30% del valor anual de sus exportaciones de petróleo y de productos relacionados con el petróleo. En su resolución 986 (1995), el Consejo de Seguridad aprobó la asignación al Fondo de Indemnización del 30% del producto de las ventas de petróleo iraquí. En virtud de la resolución 1330 (2000) del Consejo de Seguridad, a partir del 6 de diciembre de 2000 se redujo del 30% al 25% la proporción del producto de las ventas de petróleo iraquí asignada al Fondo de Indemnización;

c) En su resolución 1483 (2003), el Consejo de Seguridad decidió que, con efecto a partir del 22 de mayo de 2003, el nivel de la aportación del Iraq al Fondo de Indemnización quedaría reducido al 5%, y que permanecería en ese nivel hasta que un gobierno del Iraq, representativo e internacionalmente reconocido, y el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas decidieran otra cosa.

Nota 2

Resumen de las normas más importantes de contabilidad y de presentación de informes financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

a) Las cuentas de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas se llevan de conformidad con el Reglamento Financiero de las Naciones Unidas aprobado por la Asamblea General, las normas establecidas por el Secretario General con arreglo a lo dispuesto en dicho Reglamento y las instrucciones administrativas cursadas por el Secretario General Adjunto de Gestión o el Contralor. También se tienen plenamente en cuenta las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas aprobadas por la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación. La Comisión se atiene a la norma internacional de contabilidad No. 1, "Presentación de estados financieros", que versa sobre la divulgación de las prácticas contables, modificada y aprobada por la Junta de los jefes ejecutivos según se indica a continuación:

i) Los conceptos de empresa en marcha, uniformidad y contabilidad en valores devengados son premisas contables fundamentales. Cuando los estados financieros se ajustan a premisas contables fundamentales, no se exige la divulgación de tales premisas. En cambio, si no se ajustan a una premisa contable fundamental, ese hecho debe consignarse, juntamente con las razones para ello;

- ii) La prudencia, la primacía del fondo sobre la forma y el principio de la importancia relativa deben regir la selección y aplicación de las prácticas de contabilidad;
 - iii) En los estados financieros se debe incluir una indicación clara y concisa de todas las prácticas de contabilidad más importantes que se hayan utilizado;
 - iv) La divulgación de las prácticas de contabilidad más importantes empleadas debe ser parte integrante de los estados financieros. Por lo general, las prácticas deben consignarse en un solo lugar;
 - v) En los estados financieros deben consignarse las cifras pertinentes registradas en el ejercicio anterior;
 - vi) Debe divulgarse cualquier cambio introducido en una práctica de contabilidad que tenga un efecto importante en el ejercicio en curso, o que pueda repercutir significativamente en ejercicios siguientes, juntamente con los motivos para ese cambio. De ser importante, el efecto del cambio debe divulgarse y cuantificarse;
- b) Las cuentas de la Comisión se llevan de conformidad con la contabilidad por fondos. Cada fondo constituye una entidad financiera y contable independiente con un grupo de cuentas de doble entrada cuyo saldo también es independiente. Los estados financieros reflejan las actividades de cada fondo o grupo de fondos que comparten una misma naturaleza;
- c) El ejercicio económico de la Comisión es bienal y abarca dos años civiles consecutivos;
- d) Los ingresos, los gastos, el activo y el pasivo se contabilizan, en general, sobre la base de valores devengados;
- e) Las cuentas de la Comisión se presentan en dólares de los Estados Unidos. Las cuentas que se llevan en otras monedas se convierten en dólares de los Estados Unidos cuando se efectúa la transacción, para lo que se utilizan los tipos de cambio establecidos por las Naciones Unidas. Con respecto a esas monedas, los estados financieros reflejarán los fondos en efectivo, las inversiones y las cuentas por cobrar y por pagar en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos, convertidas a los tipos de cambio aplicables de las Naciones Unidas vigentes en la fecha de los estados financieros. En caso de que la aplicación de los tipos de cambio reales a la fecha de los estados financieros proporcione una valoración que difiera apreciablemente de la que resultaría de la aplicación de los tipos de cambio de las Naciones Unidas para el último mes del ejercicio económico, se presentará una nota de pie de página en que se cuantifique la diferencia;
- f) Los estados financieros de la Comisión se preparan sobre la base contable del costo histórico y no se ajustan para tener en cuenta los efectos de las variaciones de precios de los bienes y servicios;
- g) El estado financiero en que se presenta el resumen de las corrientes de efectivo se basa en el “método indirecto” de cálculo de la corriente de efectivo mencionado en las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas;
- h) Los estados financieros de la Comisión se preparan de conformidad con las recomendaciones vigentes formuladas por el Grupo de Trabajo sobre normas de contabilidad al Comité de Alto Nivel sobre Gestión.

i) Los resultados de las operaciones de la Organización que figuran en los estados financieros I, II y III se muestran por tipo de actividad general, así como en forma unificada. Esta presentación unificada no implica que los diversos fondos separados se puedan combinar en forma alguna ya que, normalmente, no se pueden transferir recursos entre fondos;

j) Ingresos:

i) Las asignaciones de otros fondos representan créditos consignados o reservados de un fondo para su transferencia a otro fondo y su desembolso con cargo a éste;

ii) Los ingresos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales representan asignaciones de fondos procedentes de diversos organismos que desean que la Comisión administre proyectos u otros programas en su nombre;

iii) Los ingresos en concepto de intereses incluyen todos los intereses devengados por depósitos en diversas cuentas bancarias y los ingresos generados por inversiones de la cuenta mancomunada de las Naciones Unidas. Todas las pérdidas realizadas y el monto neto de las pérdidas no realizadas de inversiones a corto plazo se restan de los ingresos devengados por las inversiones. Los ingresos devengados por inversiones y los gastos relacionados con la gestión de las inversiones en la cuenta mancomunada se asignan a la Comisión;

iv) Los ingresos diversos consisten en fondos devueltos por los gobiernos que no pudieron distribuirse a los reclamantes no localizados (véase el apartado v) de la nota 2 m)), ingresos procedentes de la venta de bienes utilizados o excedentes, el reintegro de gastos imputados a ejercicios anteriores, las ganancias netas resultantes de la conversión de monedas, la liquidación de reclamaciones de seguros, los fondos aceptados sin fines específicos y otros ingresos diversos;

v) Los ingresos correspondientes a ejercicios económicos futuros no se reconocen en el ejercicio en curso sino que se contabilizan como ingresos diferidos, con arreglo al apartado iii) de la nota 2 m);

k) Gastos:

i) Los gastos se efectúan con cargo a habilitaciones de créditos autorizadas. Los gastos totales consignados comprenden obligaciones por liquidar y desembolsos;

ii) Los gastos en bienes no fungibles se imputan al presupuesto del ejercicio en que se adquirieron y no se capitalizan. El inventario de esos bienes no fungibles se lleva utilizando su costo histórico;

iii) Los gastos correspondientes a ejercicios económicos futuros no se imputan al ejercicio económico en curso, sino que se consignan como cargos diferidos, como se indica en el apartado v) de la nota 2 l);

l) Activo:

i) El efectivo o numerario y los depósitos a plazos presentan los fondos en cuentas a la vista y en depósitos bancarios que devengan intereses;

ii) En la cuenta mancomunada se reúnen la parte correspondiente a la Comisión del efectivo y los depósitos a plazo, las inversiones a corto y largo plazo y los intereses devengados por éstas, todos ellos administrados en la cuenta mancomunada de las Naciones Unidas. Las inversiones de esa cuenta son de carácter similar. Las inversiones a corto plazo se consignan al costo o al valor de mercado, si éste fuera más bajo; las inversiones a largo plazo se asientan al costo. El costo se define como el valor nominal más (o menos) las primas o descuentos sin amortizar. El valor de mercado de las inversiones se indica en las notas de pie de página de los estados financieros;

iii) Los saldos por cobrar o pagar a otros fondos corresponden a las transacciones entre los fondos y se contabilizan como cantidades pagaderas al Fondo General de las Naciones Unidas y adeudadas por éste. Los saldos entre fondos reflejan también las transacciones efectuadas directamente con el Fondo General de las Naciones Unidas. Los saldos entre fondos se liquidan periódicamente, según la disponibilidad de efectivo;

iv) No se han hecho reservas en concepto de demoras en la recaudación de saldos;

v) Los cargos diferidos abarcan normalmente las partidas de gastos que no corresponde asentar como cargos del ejercicio económico en curso y que se contabilizarán como gastos en un ejercicio económico siguiente. Estas partidas de gastos incluyen los compromisos aprobados por el Contralor para ejercicios futuros, de conformidad con la regla 106.7 de la Reglamentación Financiera Detallada. Tales compromisos se limitan normalmente a necesidades administrativas de carácter permanente y a contratos u obligaciones jurídicas que requieren plazos prolongados de cumplimiento;

vi) A los fines de los balances únicamente, la porción de los anticipos a cuenta de subsidios de educación presuntamente correspondiente al año académico terminado a la fecha del estado financiero se asienta como cargo diferido. La suma total del anticipo se mantiene en las cuentas por cobrar adeudadas por los funcionarios hasta que éstos presentan las pruebas necesarias de su derecho a recibir los subsidios, tras lo cual se asienta un cargo en la cuenta presupuestaria y se liquida el anticipo;

vii) El mantenimiento y la reparación de bienes de capital se imputan a las cuentas presupuestarias apropiadas. El mobiliario, el equipo y otros materiales no fungibles y las mejoras de los locales arrendados no se incluyen en el activo de la Comisión. Esas adquisiciones se imputan a las cuentas presupuestarias del año en que se efectúa la compra. El valor de los bienes no fungibles se presenta en las notas de los estados financieros;

m) Pasivo y reservas y saldos de los fondos:

i) Las reservas operacionales se incluyen en los estados financieros en los totales de “reservas y saldos de los fondos”;

ii) Las obligaciones por liquidar correspondientes a ejercicios económicos futuros se contabilizan a la vez como cargos diferidos y como obligaciones por liquidar;

iii) Los ingresos diferidos incluyen los ingresos recibidos pero todavía no devengados;

iv) Las obligaciones del ejercicio en curso siguen siendo válidas durante los 12 meses siguientes al final del bienio al que se refieren, tras lo cual se cancelan los saldos pendientes y se devuelven al Fondo de Indemnización como menor costo o cancelación de las obligaciones de períodos anteriores;

v) La partida de otras cuentas por pagar incluye los fondos devueltos por los gobiernos que no pudieron distribuirse a los reclamantes no localizados, fondos que mantienen su validez por un período de hasta 24 meses tras la fecha del pago inicial, tras lo cual se cancela el saldo de esa cuenta. Las sumas canceladas se reintegran al Fondo de Indemnización, consignándose como ingresos diversos;

vi) Las obligaciones devengadas en concepto de separación del servicio y prestaciones posteriores a la jubilación, incluidos el seguro médico después de la separación del servicio, los días de vacaciones no utilizados, las primas de repatriación y las indemnizaciones por rescisión del nombramiento, que anteriormente se consignaban en las notas a los estados financieros, se incluyen a partir del 1 de enero de 2006 como pasivo en el estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de fondos. Este cambio de política se introdujo con el fin de reconocer dichas obligaciones en el momento en que se producen, de conformidad con la resolución 60/255 de la Asamblea General, de 8 de mayo de 2006, relativa al reconocimiento de las obligaciones. Las obligaciones devengadas durante el ejercicio económico actual en concepto de días de vacaciones no utilizados, primas de repatriación e indemnizaciones por rescisión del nombramiento se contabilizan como gasto y se incluyen en la línea “Sueldos y otros gastos de personal” en el estado financiero I. Dicho estado financiero muestra en una línea independiente la variación de las obligaciones devengadas durante el ejercicio económico, como “Gastos devengados no presupuestados para seguros médicos después de la separación del servicio” (véase la nota 5);

vii) Las obligaciones contingentes, de haberlas, se indican en las notas de los estados financieros;

viii) Las Naciones Unidas son una organización afiliada de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, creada por la Asamblea General para proporcionar prestaciones de jubilación, muerte e invalidez y otras prestaciones conexas. La Caja Común de Pensiones es un fondo de prestaciones definidas capitalizado. La obligación financiera de la Comisión a la Caja consiste en la contribución que debe aportar, fijada en un porcentaje establecido por la Asamblea General, así como en la parte que le corresponda de todo déficit actuarial que haya que pagar con arreglo a lo dispuesto en el artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Este déficit actuarial sólo deberá pagarse si la Asamblea General ha invocado el artículo 26, una vez que se haya determinado que dicho pago es necesario, a partir de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja a la fecha de la evaluación. Cuando se prepararon los presentes estados financieros, la Asamblea no había invocado el artículo 26.

Nota 3**Estados financieros I, II y III****a) Reclamaciones de indemnización**

Al 31 de diciembre de 2007, el Consejo de Administración de la Comisión aprobó reclamaciones de indemnización por un monto de 28.950.563.520 dólares. Estas reclamaciones no se han pagado ni tampoco se han asignado créditos para pagarlas, en espera de que se reciban los fondos procedentes de las ventas del petróleo en virtud de la resolución 1483 (2003) del Consejo de Seguridad;

b) Pago de intereses

En relación con el pago de intereses, el Consejo de Administración de la Comisión decidió en su decisión 16 de 1992 que se abonaran intereses desde la fecha en que se hubiera producido la pérdida hasta la fecha del pago de la indemnización otorgada, a una tasa que fuera suficiente para compensar a los reclamantes cuyas solicitudes hubieran sido aprobadas de la pérdida que se les haya irrogado por no haber podido utilizar el principal de la indemnización otorgada; que el Consejo de Administración examinara en el momento oportuno los métodos de cálculo y pago de los intereses; y que los intereses se pagaran después del principal de la indemnización otorgada. En tal sentido, en su reunión de 10 de marzo de 2005, el Consejo de Administración adoptó una decisión final sobre el pago de intereses respecto de las indemnizaciones adjudicadas. La decisión 243 del Consejo de Administración establece que el Consejo no adoptará ninguna nueva medida en cuanto a la cuestión del pago de intereses, lo que en efecto significa que no se pagarán intereses respecto de las indemnizaciones adjudicadas. Esta decisión del Consejo de Administración se comunicó a todos los gobiernos reclamantes;

c) Sobrepagos a resultas de duplicaciones y otras reclamaciones

i) Durante el bienio 2006-2007, las investigaciones de la secretaría de la Comisión de Indemnización determinaron que el monto de los sobrepagos a resultas de duplicaciones y otras reclamaciones ascendía a 74.891.642 dólares, que se contabilizaron en el estado financiero I como ajuste de períodos anteriores. En este contexto, el Consejo de Administración decidió en su 59° período de sesiones, celebrado en marzo de 2006, que los sobrepagos confirmados identificados a partir de la investigación se corregirían conforme a lo dispuesto en el artículo 41 de las normas provisionales de la Comisión de Indemnización;

ii) En su 60° período de sesiones celebrado en junio de 2006, el Consejo de Administración decidió solicitar a los gobiernos y otras entidades solicitantes que adoptasen cuantas medidas estuviesen en sus manos (que hiciesen “máximos esfuerzos”) con el fin de tratar de recuperar los sobrepagos realizados a los correspondientes reclamantes y devolver a la Comisión de Indemnización los fondos recibidos en unos plazos de tiempo determinados;

iii) En su 61° período de sesiones celebrado los días 31 de octubre, 2 y 3 de noviembre de 2006, el Consejo de Administración decidió que los gobiernos y otras entidades solicitantes serían responsables de los montos que había que recuperar y que fuesen “identificables” (es decir, que pudieran haberse detectado con anterioridad a la formalización del pago o en el momento de

efectuar éste), pero no de aquellas cantidades que no fueran identificables (cuya detección fuese difícil, cuando no imposible, por parte de las entidades solicitantes). En dicha decisión se estableció, además, que todo sobrepago “identificable” no recuperado se deduciría del pago final al gobierno en cuestión en concepto de la adjudicación de reclamaciones gubernamentales o cuasigubernamentales;

iv) En su 62° período de sesiones, celebrado del 20 al 22 de febrero de 2007, la secretaría de la Comisión de Indemnización presentó al Consejo de Administración sus conclusiones con respecto a los sobrepagos a resultas de duplicaciones y otras reclamaciones. El Consejo aprobó la introducción de correcciones en cerca de 30.000 reclamaciones correspondientes a cuatro informes presentados en virtud del artículo 41. Además, el Consejo de Administración tomó nota del informe de la secretaría de la Comisión de Indemnización sobre las respuestas recibidas hasta la fecha en relación a los “máximos esfuerzos” de los gobiernos reclamantes;

v) En el 63° período de sesiones, celebrado del 20 al 22 de junio de 2007, el Grupo de Trabajo del Consejo de Administración recibió y analizó los resultados finales de los “máximos esfuerzos”, una vez finalizados los plazos fijados. A la luz de los esfuerzos realizados por las entidades solicitantes y de los montos recuperados a través de la iniciativa de los “máximos esfuerzos”, el Grupo de Trabajo concluyó que, de continuar dicha iniciativa, los logros en términos de recuperación de fondos serían muy limitados. El Grupo de Trabajo recomendó pedir a las entidades solicitantes que remitiesen todos los fondos que recibieran de los reclamantes, y a la secretaría de la Comisión de Indemnización que informase de todos los fondos recuperados en las futuras sesiones del Consejo de Administración;

vi) Como resultado de la recuperación de fondos y de las deducciones aplicadas, el saldo pendiente con respecto a sobrepagos a resultas de duplicaciones y otras reclamaciones al 31 de diciembre de 2007 se redujo a 46.463.685 dólares, y está previsto aplicar deducciones adicionales por un monto de 16.290.976 dólares sobre las indemnizaciones pendientes de pago. La Comisión de Indemnización tiene la intención de elevar al Consejo de Administración la cuestión de la disposición final de los saldos por cobrar para que dicho Consejo tome una decisión al respecto;

d) Venta de petróleo iraquí: transacciones en efectivo y transacciones de trueque

i) Con arreglo a lo establecido en la resolución 1483 (2003) del Consejo de Seguridad, a partir del 22 de mayo de 2003 se deposita en el Fondo de Indemnización el 5% de los ingresos procedentes de todas las ventas de exportación de petróleo iraquí. Con arreglo a dicha resolución, la Junta Internacional de Asesoramiento y Supervisión ha designado una empresa de contadores públicos independientes que debe informar de todas las ventas de exportación de petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural del Iraq. En los informes de auditoría se han indicado algunos problemas en los sistemas de control interno, de tal magnitud que no han permitido determinar el déficit de los ingresos debido a la inexistencia de un sistema de medición plenamente operativo y el continuo sabotaje que sufren los oleoductos.

Además, en los informes correspondientes a los períodos comprendidos entre el 1° de enero y el 30 de junio de 2005 y entre el 1° de julio y el 31 de diciembre de 2005, junto con el informe más reciente referido al período comprendido entre el 1° de enero y el 30 de junio de 2007, se determinó la existencia de déficits en los ingresos en el Fondo de Desarrollo para el Iraq debido a que ciertas transacciones en efectivo y algunos trueques no se habían depositado en la cuenta de ingresos obtenidos de las ventas de petróleo del Iraq. Si todas esas transacciones se hubieran depositado en dicha cuenta, la parte de esas transacciones que correspondería al Fondo de Indemnización respecto del período comprendido entre el 22 de mayo de 2003 y el 30 de junio de 2007 ascendería a 116,4 millones de dólares. En su informe referido al año terminado el 31 de diciembre de 2006, la empresa independiente señaló, además, que, en caso de haber realizado un examen más profundo, una auditoría o una evaluación, podría haber detectado algunas cuestiones adicionales;

ii) El Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización recibe actualizaciones regulares en esta materia. La más reciente de ellas se le presentó durante su 65° período de sesiones, celebrado en octubre de 2007. El Consejo de Administración pidió, entre otras cosas, que el Secretario Ejecutivo continuase realizando el seguimiento de la cuestión con el Contralor, a fin de supervisar las auditorías del Fondo de Desarrollo para el Iraq y mantener informado al Consejo de cualquier novedad al respecto. La cuestión se ha señalado a la atención del Gobierno del Iraq y, una vez que se resuelva satisfactoriamente, los ingresos debidos a la Comisión se asentarán en las cuentas del Fondo de Indemnización.

Nota 4

Apoyo de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas al programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales

En diciembre de 2005 el Consejo de Administración de la Comisión creó el programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales mediante su decisión 258, en consulta con el gobierno del Iraq y los gobiernos participantes de la República Islámica del Irán, Jordania, Kuwait y la Arabia Saudita (los “gobiernos reclamantes”), como mecanismo para supervisar los aspectos técnicos y financieros de los diversos proyectos ambientales emprendidos por los gobiernos reclamantes con fondos adjudicados por la Comisión. El programa está financiado por los gobiernos reclamantes por medio de deducciones proporcionales en las respectivas indemnizaciones que se les adjudiquen.

Nota 5

Pasivo acumulado en concepto de prestaciones por separación del servicio y posteriores a la jubilación

a) Los funcionarios que dejan de trabajar para la Organización y que reúnen las condiciones requeridas tienen derecho al seguro médico después de la separación del servicio, a cobrar los días de vacaciones no utilizados que hayan acumulado hasta un máximo de 60 días, a primas por repatriación y a indemnizaciones por

rescisión del nombramiento según el número de años que hayan trabajado. Con efecto a partir del 1° de enero de 2006, estas cuatro clases de obligaciones se reconocen en los estados de cuentas. Las obligaciones existentes al 31 de diciembre de 2005 se asentaron a través de un ajuste en las reservas y en los saldos de fondos, como muestra el estado financiero I. Anteriormente, ese pasivo se consignaba en las notas a los estados financieros;

b) Con objeto de comprender mejor las dimensiones financieras de las obligaciones de la Comisión por este plan de prestaciones definidas, se contrató a un actuario consultor para que hiciera una evaluación actuarial de los costos de dichas prestaciones. Los principales supuestos que utilizó el actuario fueron una tasa de descuento del 5,5%; unas tasas incrementales de la atención de salud del 9,5% en 2008, que disminuirían hasta el 5% en 2015 y años subsiguientes para los planes médicos de los Estados Unidos, y del 5,7% en 2008, que disminuirían hasta el 4,5% en 2012 y años subsiguientes para los planes médicos de fuera de los Estados Unidos; y cifras de jubilación, cese en el servicio y mortalidad que se ajustaban a las utilizadas por la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas para realizar su propia evaluación actuarial. Sobre la base de esos supuestos, se ha estimado que las obligaciones de la Comisión al 31 de diciembre de 2007 en concepto de las prestaciones citadas, eran las siguientes.

<i>Pasivo en concepto de seguro médico después de la separación del servicio</i>	<i>Valor actual de las prestaciones futuras</i>	<i>Cuenta de pasivo acumulado</i>
	<i>(En miles de dólares EE.UU.)</i>	
Pasivo (cifras brutas)	6 143	5 920
Aportaciones de los jubilados	(1 536)	(1 481)
Pasivo (cifras netas)	4 607	4 439

c) El valor actual de las prestaciones futuras indicadas en el cuadro es el valor actualizado de todas las prestaciones que deberán pagarse a los funcionarios jubilados y los empleados activos que estén por jubilarse. La cuenta de pasivo acumulado comprende la parte del valor actual de las prestaciones acumuladas desde la fecha en que los funcionarios ingresaron en el servicio hasta la fecha de la evaluación. Las prestaciones de los funcionarios activos dejan de acumularse en la fecha en que cumplen las condiciones exigidas para recibir prestaciones;

d) El pasivo total de la Comisión en concepto de días de vacaciones no utilizados, primas de repatriación e indemnizaciones por rescisión del nombramiento se asentó al 31 de diciembre de 2007 y se estima su valor en 235.524 dólares, 663.172 dólares y 689.982 dólares, respectivamente. Las obligaciones acumuladas durante el bienio 2006-2007 por los tres conceptos antes citados que se cargaron a gastos fueron de 64.309 dólares, 355.814 dólares y 176.931 dólares, respectivamente.

Nota 6

Bienes no fungibles

De conformidad con las normas de contabilidad de las Naciones Unidas, los bienes no fungibles no se incluyen en los activos fijos de la Comisión, sino que se

imputan a las consignaciones vigentes en el año en que son adquiridos. Al 31 de diciembre de 2007, el valor histórico de los bienes no fungibles de la Comisión de Indemnización era el siguiente:

	<i>Dólares EE.UU.</i>
Saldo al 1° de enero de 2006	1 418 675
Más: adquisiciones	3 160
Menos: paso a pérdidas y ganancias (daños)	(398 739)
Menos: disposición de bienes obsoletos	(38 184)
Otros ajustes ^a	7 888
Saldo al 31 de diciembre de 2007	992 800

^a Comprende ajustes netos, incluidos los efectuados como consecuencia del recuento del inventario físico.

Nota 7

Operaciones futuras

Una vez que la tramitación de reclamaciones llegó a su fin, el Consejo de Administración decidió, en su 58° período de sesiones, mantener en Ginebra una Comisión residual con dos componentes: a) el Consejo de Administración, y b) una reducida secretaría residual.

Las principales funciones de la secretaría son prestar apoyo al Consejo de Administración y a las reuniones de este órgano, ejecutar las decisiones del Consejo, continuar pagando las indemnizaciones adjudicadas pendientes a los reclamantes cuyas reclamaciones hayan sido aprobadas (cuyo monto ascendía a 29.000 millones de dólares al 31 de diciembre de 2007), seguir gestionando el archivo y la disposición de los registros de la Comisión y supervisar el programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales.